



בית משפט לתביעות קטנות בראשון לציון

02 פברואר 2015

ת"ק 14-09-23185 מזרחי נ' א.ש. שיווק מערכות בע"מ ואח'

בפני כב' השופט אילן בן-דוד

התובעת קארין מזרחי

נגד

הנתבעים 1. א.ש. שיווק מערכות בע"מ

2. אורן דוד גלעד

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

נכחים:
התובעת בעצמה
איציק אלימלך מנכ"ל הנתבעת 1

פרוטוקול

מר איציק אלימלך מונהג כחוק:

אני המנהל ומוסמך לייצג את החברה וגם לקבל החלטות בעניינה. ניתנה החלטה שהנתבעת 2 לא צריכה להתייצב לדיון.
גם אני שומר תורה ומצוות. אני מבין את החשיבות.
אנחנו מתמחים במתקני מים, יש לנו אישור מאד מתמיר של בית הדין, הרב גרוס מבני ברק על מייני בר מסוג אמ 10 כמו שיש לתובע ולעוד סוג, אמ 6. אם היה מתקן לשבת למים חמים הייתי מחליף להם אבל אין דבר כזה. אני בעל יפוי כח לייצג את החברה.

התובעת:

היה אדם אחר ולא הנתבע שצרח עלינו.

הנתבע:

את מאשימה את הטכנאי.

התובעת:

אתם מלמדים אותם.



בית משפט לתביעות קטנות בראשון לציון

02 פברואר 2015

ת"ק 14-09-23185 מזרחי נ' א.ש. שיווק מערכות בע"מ ואח'

1 **הנתבע:**
 2 אני מוכן, לפני מהדין ולא כי אני חייב להציע, אם הם לא רוצים את המתקן, אני יכול להציע
 3 באותו שווי עסקה, לשים לו מטהר מים מסוג אוסמוזה מתחת לכיור ו 4 פילטרים. שווי המוצר הזה
 4 1690 ש"ח. גם אם אני לוקח בר בחזרה אין לי הרבה מה לעשות איתו.

5
 6 **התובעת:**
 7 חבר עדיין חדש, אחרי שבוע הוא נותק מהחשמל. זה גם לא ענין של מסננים.

8
 9 **הנתבע:**
 10 אני יכול לתת לה מוצר חדש. אני יכול לשלוח טכנאי שאני אפקח שיסדר את המתקן.
 11 אני לא חושב שיש מקום לסכום כספי או לתת מתקן אחר.

12 **התובעת מוזהרת כחוק:**
 13 אני ניהלתי את המו"מ, אני רוצה לספר.
 14 כמו שכבר אמרתי אבא שלי שומר שבת, ניסיתי לברר כדי שהוא יצטרך למלא מיכל מים, הוא
 15 מבוגר, בן 87 עשיתי בירורים בכל מיני חברות של מתקני מים, אמרו לי שאין דבר כזה לשבת,
 16 חיפשתי בעיתונים ראיתי חברת מעיינות, רשום היה מנגנון שבת, לא היה רשום שזה רק למים
 17 קרים. התקשרתי דברתי עם נציג, שאלתי אותו מספר פעמים אם יש מנגנון שבת למים חמים, הנציג
 18 אמר לי שזה למים גם חמים וגם קרים. ענה לי כמה פעמים כן, קצת חששתי מזה, הזמנתי את
 19 המכשיר ב 27.10. אחרי שהנציג אמר לי שזה גם למים חמים וגם לקרים הזמנתי את המכשיר, הגיע
 20 טכנאי. התקין את המים.

21
 22 **נציג הנתבעת:**
 23 בהזמנה כתוב שאביב דבר איתה. בכתב התביעה היא כתבה שמש. שמש הוא הטכנאי שהתקין. לכל
 24 אורך התביעה הטכנאי אמר לסבא שלה שניתן להשתמש בשבת.

25
 26 **התובעת:**
 27 רשמתי מספר פעמים בכתב התביעה ושאלתי את אותה שאלה.
 28 יש לי עוד פקס שמיצאו אתמול, במהלך ה 14 ימים, שלחנו פקס שביקשנו לבטל, רק אתמול מצאו
 29 אותו.
 30
 31
 32



בית משפט לתביעות קטנות בראשון לציון

02 פברואר 2015

ת"ק 14-09-23185 מזרחי נ' א.ש. שיווק מערכות בע"מ ואח'

- 1 **הערת בימ"ש:**
- 2 יש להראות לצד השני.
- 3
- 4 הנתבע
- 5 לכתוב מכתב עם תאריך 18 כל אחד יכול. אני צריך אישור פקס.
- 6
- 7 **התובעת**
- 8 וככה אומר לי אדם עם כפת על הראש, אתה לא מכיר אותנו.
- 9
- 10 הנתבע:
- 11 לא צרפת את זה לכתב ההגנה.
- 12
- 13 **התובעת**
- 14 אתה מתמחה בנותקני ניים, אתה לא מתמחה בפקסים. יש פקסים כמו אצלי בבית שלא מוציא
- 15 אישור פקס, יש רק או קי. חבל שאתה לא מכיר אותנו, אנחנו עברו דירה. דוד המנהל התקשר דבר
- 16 אלי בלול, צעק עלי בטלפון. ביקש את המספר הטלפון של סבא שלי. חבל שהוא לא מאמין. חשובה
- 17 לי השיחה עם דוד כי זה מה שמייצג את החברה שלהם אם ככה ניהל מתקשר אלי ומדבר עלי.
- 18
- 19 **נציג הנתבעת:**
- 20 אני לא מאמין. יש מכתב מ 25.11. היא כותבת התקשרנו להזמין טכנאי, עברו שבועיים ועד היום לא
- 21 הגיע טכנאי. ב 19.11 הגיע טכנאי, הלקוח התלונן שיש רעש, הטכנאי בא וסידר את הרעש והכל בא
- 22 על מקומי.
- 23
- 24 **התובעת:**
- 25 זה לא היה רק רעש.
- 26
- 27 **נציג הנתבעת:**
- 28 היה טכנאי, היא כתבה שלא היה טכנאי עד 25.11 וזה לא נכון.
- 29
- 30 **התובעת:**
- 31 דברו איתי אחרי הרבה זמן, עד שהצלחנו למצוא אותם. הן אדם שדיבר איתי אמר דברים לא
- 32 רלוונטיים.



בית משפט לתביעות קטנות בראשון לציון

02 פברואר 2015

ת"ק 14-09-23185 מזרחי נ' א.ש. שיווק מערכות בע"מ ואח'

1

2

משיבה לשאלות הנתבע:

3

ש: היית בזמן ההתקנה בבית.

4

ת: לא. אמא שלי היתה.

5

ש: יש תעודת אחריות, הזמנת מכשיר, מכירה את המסמכים האלה.

6

ת: כתוב.

7

ש: כתוב בה שתוך 14 יום צריך להחזיר את המוצר למשרדי החברה. למה לא החזרתם את המוצר

8

למשרדנו.

9

ת: 15. 16 חיתה שבת ראשונה, ב 16 אמא שלי התקשרה ביקשה לדבר עם מנהל להחזיר את המוצר.

10

הנציגה אמרה יחזור אליך מנהל עד 19:00 ולא חזר. העסקה בוצעה ב 17.10.

11

ש: שאלה אחרונה, אמרת ששבת ראשונה לא השתמשו במכשיר רק בשבת שניה

12

ת: נכון.

13

ש: את משקרת בכימ"ש, כתוב בחלוף 3 ימים הגיע שבת בו הסב הסב יצק מים מהמערכת, אני אומר

14

שזאת השבת הראשונה ולא השניה.

15

ת: כשכתבתי את כתב התביעה לא זכרתי תאריכים, בדקתי יותר לעומק ואני יודעת עכשיו בדיוק

16

באיזה ימים זה היה.

17

18

התובעת:

19

לאחר שקראה לעד מטעמה פונה לנתבע בטענות, שומעת הערת בימ"ש שכפי שלא הפריעו לה היא

20

לאש רשאית להפריע לאחרים, ועכשיו הסבא עומד ליד הדוכן ויש לאפשר לו.

21

22

נציג הנתבעת:

23

אין לי התנגדות שיעיד בישיבה.

24

25

הערת בימ"ש:

26

רשאי לטב

27

28

הסבא מוזהר כחוק:

29

אני חושב שחברה שמפרסמת כל כך, רק למען ההגינות, הפרסום שאתם עושים, שיש סדור שבת,

30

תרשמו שזה רק למים קרים ומי שירצה יקנה. קבלתי את המכשיר והטכנאי היה נחמד מאד, הסביר,

31

אמר לי אתה לוחץ על הכפתור בליל שבת ובמוצ"ש לוחץ שוב על הכפתור. לצערי הרב אותה שבת



בית משפט לתביעות קטנות בראשון לציון

02 פברואר 2015

ת"ק 14-09-23185 מזרחי נ' א.ש. שיווק מערכות בע"מ ואח'

1 קרה מה שקרה, התקשרתי לטכנאי שאמר שתקשר אם יש בעיה, אמרתי לו כך וכך העניין, תתקשר
2 לחברה שיקחו את המוצר ולא לחייב את הנכדה שלי. אולי ימצאו פתרון. מצלצל מצלצל מצלצל.
3 הטכנאי אמר לי יש לך 14 יום זכות לבטל.

4

5

משיב לשאלות נציג הנתבעת:

6

ש : ב 5 לחודש התקינו לך את המתקן, יום שלישי.

7

ת : נכון

8

ש : אחרי כמה ימים הגיע שבת, בשבת הזו השתמשת במכשיר

9

ת : בשבת הזו לא השתמשתי במכשיר, רק בשבת אחרי.

10

ש : שבת אחרי השתמשת.

11

ת : כן.

12

ש : ראית שזה לא טוב בשבת, למה לא החזרתם את המתקן אלינו. ובכל זאת קראתם לטכנאי שיבוא

13

לסדר רעש.

14

ת : הרעש היה קודם, הוא בא וסידר. זה לא קשור לעניין של שבת, התקשרתי לגבי שבת, אמר יש לך

15

זכות 14 יום אחרון כמעט גומרים.

16

17

נציג הנתבעת:

18

לשאלה אם אני טיפלתי בעצמי ויש לי ידיעה אישית, הפקסים שמגיעים אני עובר על כל הפקסים.

19

אני מכיר את זה מקרוב, אני לא דברתי עם התובעת, אני מכיר את מי שדבר איתה ויש תעוד.

20

הטכנאי שהגיע אליהם שחם טוענים שהוא אמר להם שזה טוב גם לשבת מים חמים, אמר לי בצורה

21

מפורשת בזמן שבררתי, וגם הבאתי אותו לעדות, שהוא הסביר לסבא היקר בצורה מפורשת

22

שהמכשיר טוב רק למים קרים.

23

24

הסבא יחזקאל שמאע:

25

זה לא נכון.

26

ש : מה קרה אחרי כל כך הרבה זמן, סוף שבוע שעבר, מתקשר אלי נציג שלכם, אמר שהוא

27

ממעיינות, שאל איך המכשיר אם אני מרוצה, אמרתי לו שמיום שקבלתי את המכשיר עד היום

28

המכשיר מנותק ועומד כאבן שאין לה הופכין.

29

ת : התקשרו אליך כדי להחליף סנן.

30

31

אריק שמש מוזהר בחוק:

32

אני התקנתי עשרות מכשירים כאלה, אני זוכר את המקרה הזה.



בית משפט לתביעות קטנות בראשון לציון

02 פברואר 2015

ת"ק 14-09-23185 מזרחי נ' א.ש. שיווק מערכות בע"מ ואח'

1 אני בא מתקין מיינבר, פילטר, צנרת, מסיים את ההתקנה, מסביר ללקוח מים חמים קרים כוון
2 שעות, כפתור שבת, מסביר ללקוח מ-א-ת.
3 לשאלת בימ"ש מה כתוב על ההזמנה, התקנה אמ 10 שומר שבת כולל סגן פילטר.
4 לשאלה איפה אני רואה אבחנה בין מים קרים לחמים, אני מסביר ללקוח. אני לא רואה דבר כזה על
5 ההזמנה.

נציג הנתבעת:

8 גם באישור הרבנות, רשום אישור כשרות למיינבר, לא כתוב רק מים קרים.
9 לשאלת בימ"ש האם הכונה היא שנוכח אישר זה כשנפעלים מים חמים בשבת זה כשר, אי אפשר
10 להפעיל, ברגע שלוחצים על מנגנון שבת זה מתחיל להרתיח את עצמו.

הטכנאי:

13 לשאלת בימ"ש כשמישהו לוחץ על המים החמים המכשיר יודע שזה שבת, יש כפתור שבת. המכשיר
14 מוציא מים חמים, אם לוחצים על כפתור שבת זה מוציא רק מים קרים.

הסבא:

17 אחרי שהפעלתי את הכפתור, אז הוא אמר לי זה רק למים קרים, לא לחמים, וזה היה אחרי
18 חמיעה.

נציג הנתבעת:

21 ש: אם אתם רוצים לבטל את העסקה למה קבלתם את הטכנאי ב 19.11.
22 ת: לפני שהטכנאי יגיע אמא שלי התקשרה בבוקר, אמרו לה שיחזור אליה מנהל. התקשרנו בשביל
23 בטול עסקה.

אורה שמעה:

26 אני התקשרתי בבוקר.

הערת בימ"ש לתובעת

29 זו הפעם חמישית שאת מדברת בזמן שמישהו אחר מדבר, יכול אני להבין שאולי יש סערה, אבל
30 הדיון חייב להשניע ואת מפריעה לאנשים מטעמן לדבר. לא בכוונה רעה, בבימ"ש לא מדברים בלי
31 רשות.

32



בית משפט לתביעות קטנות בראשון לציון

02 פברואר 2015

ת"ק 14-09-23185 מזרחי נ' א.ש. שיווק מערכות בע"מ ואח'

- 1 הסב:
- 2 אני יליד שנת 28'.
- 3
- 4 נציג הנתבעת אגב הכתבת ההחלטה:
- 5 בכותרת לא כתוב שזה רק למים קרים אבל זה כן מפורט בהמשך.
- 6
- 7 נציג הנתבעת (אגב הקראת פסק הדין):
- 8 המכשיר חוייב ב 5.11 בשני תשלומים ולא ב 27.10.
- 9
- 10 התובעת:
- 11 זה נכון.
- 12
- 13 **פסק דין**
- 14
- 15 1. התובעת, נכדה, רכשה לטובת הסבא שלה שהוא יליד שנת 1928, ושומר שבת, מכשיר
- 16 לטהור מים, הכולל מים קרים ומים חמים, לאחר שהובן, וסוכס, שיותקן מכשיר שהוא
- 17 שומר שבת, לעניין זה צורפה הזמנה שמשומנת ת/1.
- 18
- 19 2. כעולה מהתביעה והנאמר הובן על ידה שמדובר במכשיר עם מנגנון שנועד למינוע פעולה בין
- 20 אם למים חמים ובין אם קרים לבל תחולל קדושת השבת.
- 21
- 22 3. לאחר התקנתו נטען שהייתה הפרה בין היתר מהסיבות הבאות:
- 23 א. סיבה טכנית של קילוח מים חלש והרעשה. סיבה זו לפחות של הרעשה נפתרה על
- 24 ידי הטכנאי ובכל אופן אינה במוקד המחלוקת היום.
- 25 ב. הסב גילה להפתעתו שכשלחץ על הכפתור המכשיר עבד בשבת וזאת למרות שהובן
- 26 שהוא שומר שבת.
- 27
- 28 4. הנתבעת, אינה חולקת על הזמנת מתקן עם מנגנון שבת אלא שלדידה הוזמן המנגנון למים
- 29 קרים בלבד. עוד היא מציינת שהלקוח חתם על שביעות רצון עם החתקנה אלא שבעניין זה
- 30 הלקוח מטסביר שכלל לא ידע אז על הבעיה בהפעלה בשבת.
- 31
- 32 5. בדיון נשמעו העדים כמפורט לעיל. התובעת שהיא הנכדה, הסב שאצלו המוצר, מנהל
- 33 חנות בעת וכן טכנאי מטעמה. בנוסף, נשמעו דברי האם בקצרה רק בענין שיחת הטלפון



בית משפט לתביעות קטנות בראשון לציון

02 פברואר 2015

ת"ק 14-09-23185 מזרחי נ' א.ש. שיווק מערכות בע"מ ואח'

1 לצורך בטול העסקה. לדיון לא הגיע הנציג החתום על ההזמנה שממנה הובן שמדובר במתקן
 2 שהוא כשלעצמו שומר שבת, דהיינו אין חשש שהשבת תחולל חלילה מהפעלתו. אפתח
 3 דווקא בהתייחסות לעדות מנהל הנתבעת שציין בין היתר שניתן אישור כשרות מהרבנות
 4 למכשיר ואין האישור הזה מאבחן בין מים קרים לבין מים חמים, יוער כי אגב הקראת
 5 ההחלטה אמר הנציג ותיקן דבריו בכך שהסביר שבהמשך לכותרת כן כתוב שהכשרות ניתנת
 6 למים הקרים. יחד עם זאת בהזמנה כשלעצמה אין כל אבחנה בין הקרים לחמים. התובעת
 7 העידה בין היתר כי הובטח לה כמה פעמים שהמכשיר שומר שבת גם לגבי המים החמים.
 8 עדותה נשמעה מהימנה, כי כך הבינה. עדותה גם נתמכת על ידי עדות הסב כי היה מעוניין
 9 במכשיר עם מים חמים בשבת וכי הבין שהמכשיר הזה פועל בלא חילול שבת. משלדאבנו
 10 חוללה שבת הוא לא היה מוכן להמשיך להשתמש במכשיר הזה. ער אני לטענת נציג
 11 הנתבעת כי ברמה הטכנית כשלוחצים על הכפתור של מנגנון השבת לא יוצאים מים חמים.
 12 אבל אין בכך כדי לשלול את הבנת הסב נוכח המסמך שהוצג ודברי נכדתו שקנתה עבורו את
 13 המתקן שהוא יכול ללחוץ על הכפתור של המים החמים בלא שחשבת תחולל.
 14

6. נקודת המוצא מבחינה משפטית לאיתור ההסכם בין הצדדים מצויה גם בת/1 שנוסח על ידי
 15 הנתבעת שהיא עוסק במובנו של חוק הגנת הצרכן התשמ"א – 1981, והיא אכן מתייחסת
 16 ובכתב יד למילים: בין היתר "שומר שבת". אין סייג עליה המסביר ללקוח שאי אפשר
 17 ללחוץ על כפתור מים חמים בלי לחלל שבת. הסכם זה ככל הסכם יפורש לפי אומד דעת
 18 הצדדים כפי שהוא משתמע מהחוזה והנסיבות בהתאם לאמת המידה שבסעיף 25 א לחוק
 19 החוזים. כשיש תמיד לחתור לברור התכלית הסובייקטיבית הרלוונטית אף אם לעיתים אין
 20 מנוס מפניה לכוונה שניתן ליחס להם כאנשים סבירים וזאת התכלית האובייקטיבית. ראו
 21 למשל רע"א 3961/10 ואסמכתאות שם וכן ע"א 8239/06. יוער כי דומני שנוכח הנוסח הקצר
 22 והברור בכתב יד אין מקום לטענה כי ההסכם ניתן לכמה פרשנויות אף אילו היה מקום
 23 לטענה כי ההסכם ניתן לכמה פרשנויות, ואחת מהם היא פרשנות הנתבעת, פרשנות התובעת
 24 סבירה לא פחות. ובכל מקרה את הסיכון לכפל משמעות ראוי להטיל על הנסח, העוסק
 25 שמכתיב את הניסוח יש להניח שאף בעזרת פרקליט מיומן, ובמקרה זה בכל אופן רלוונטי
 26 כלל הפרשנות נגד המנסח. ראו למשל ע"א 898/03 ובכל אופן דומה שלכלל זה הצדקה
 27 מיוחדת בחוזים צרכניים, אציין בהקשר זה גם כי ער אני לנאמר לעניין האישור מהרבנות.
 28 אישור זה לא בפני, נציג הנתבעת דיבר עליו תוך שהוא מסתכל בתוך הטלפון שלו. לא ברור
 29 אם זהו האישור ואכן מעבר לכותרת, יש הסבר שאומר שהמדובר רק ב מכשיר למים קרים
 30 בשבת, למה האישור עצמו לא צורף להזמנה כשמדובר באנשים שומרי שבת ואין מחלוקת
 31 לעניין חשיבות העניין בין שני הצדדים. מעבר לניסוח ברור של ההזמנה באופן שאינה
 32



בית משפט לתביעות קטנות בראשון לציון

02 פברואר 2015

ת"ק 14-09-23185 מזרחי נ' א.ש. שיווק מערכות בע"מ ואח'

- 1 חלילה הטעיה בעניין מהותי כזה בעסקה, דומה שהצרוף יכול היה למנוע אי הכנות. ובכל
 2 אופן את ההשתלטות. ;
 3
 4 לשון אחרת, בוצעה הפרה של ההסכם המזכה בפיצוי, והיא הפרה מהותית משום שלמעשה
 5 רכשו מכשיר שחשבו שמתאים כמות שהוא לשימוש בשבת אך למעשה לא ניתן היה
 6 להשתמש במכשיר בשבת לצורך המים החמים. זאת מעבר לכך שעלה לדבר קיומה התברר
 7 לאחר השבת השניה סמוך למועד תום 14 הימים אבל גם שאז היתה שיחה מצד האם ולא
 8 טרחו לפתור את הסוגיה בטרם חלפו 14 הימים שאז לדברי שני הצדדים בנסיבות שבפני
 9 מצאתי להורות כדלהלן:
 10 א. הנתבעת תשיב לתובעת את התמורה בסך 1400 ₪ ששיאו הפרשי הצמדה כדין
 11 מיום 5.12.13.
 12 ב. בנוסף תישא הנתבעת בסכום של 1400 ₪ בגין הטרחה והנוק הלא מימוני.
 13 ג. בנוסף תישא הנתבעת בהחזר אגרה, וכן בסכום של 400 ₪ בגין הדיון היום.
 14
 15 נציג הנתבעת:
 16 יש לי בקשה.
 17
 18 הערת בימ"ש:
 19 לא בזמן ההקראה.
 20
 21 8. יוער כי ברור שאין בנאמר כדי להטיל דופי בהפעלת מכשיר בשבת עם מנגנון המים הקרים,
 22 שלגבי נושא זה אין מחלוקת שהמכשיר תקין להפעלה בשבת אלא כדי להגיע לתוצאה לעיל
 23 בנסיבות הפרטניות של עסקה זו מול תובעת זאת כשער אני לכך שנושא השמירה של השבת
 24 חשוב לשני הצדדים אך המכשיר נרכש מתוך כוונה שגם המים החמים פועלים בשבת נוכח
 25 התרשמותי הישירה מהעדים ומהימנותם.
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32



בית משפט לתביעות קטנות בראשון לציון

02 פברואר 2015

ת"ק 14-09-23185 מזרחי נ' א.ש. שיווק מערכות בע"מ ואח'

1
2
3
4
5
6

זכות ערעור כחוק תוך 15 יום לבימ"ש מחוזי לוד.

ניתן והודע היום י"ג שבט תשע"ה, 02/02/2015 במעמד הנוכחים.

אילן בן-דור, שופט

7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22

נציג הנתבעת:

יש לי בקשה, רציתי לומר זאת קודם, היות והטענה שלנו שהדברים נאמרו בצורה מפורשת הן לתובעת והן לסב שהשימוש בשבת הוא למים קרים בלבד, לצורך כך הבאנו טכנאי שחעיד על כך, אנו מבקשים להביא את הנציג שדיבר איתם בשם אביב, שיעיד גם על הדבר הזה שהוא הסביר בצור המפורשת שזה רק למים קרים בלבד. ברגע שהסבירו לתובעים שהמנגנון הוא למים קרים בלבד, אין להם עילה לתביעה.

התובעת:

מלכתחילה כשדברתי עם הנציג מספר פעמים הוא לא אמר לי את זה.

החלטה

הדיון נקבע לחיום בתיק תביעה קטנה שנפתח כבר ב 9/2014. לא ראיתי בשלב זה לשנות מפקס הדין לעיל. -

ניתנה והודעה היום י"ג שבט תשע"ה, 02/02/2015 במעמד הנוכחים.

אילן בן-דור, שופט



בית משפט לתביעות קטנות בראשון לציון

02 פברואר 2015

ת"ק 14-09-23185 מזרחי נ' א.ש. שיווק מערכות בע"מ ואח'

1
2

הוקלד על ידי אביבה אופיר